Schriftenverzeichnis

Prof. Dr. Florian Coulmas

Monografien

- *Guardians of Language. Twenty voices through history.* Oxford: Oxford University Press 2016, 345 pp.
- *Tokio. Vom Glück urbanen Lebens.* München: C. H. Beck 2014, 240 pp.
- *Writing and Society. An Introduction.* London, New York: Cambridge University Press 2013, 180 pp. [Portuguese translation: *Escrita e Sociedade.* São Paulo: Parábola 2014.]
- *Fukushima. Vom Erdbeben zur atomaren Katastrophe* [jointly with Judith Stalpers]. München: C. H. Beck 2011, 192 pp.
- *Japan. Die 101 wichtigsten Fragen* [jointly with Judith Stalpers]. München: C. H. Beck 2011, 159 pp.
- *Die Illusion vom Glück. Japan und der Westen.* Zürich: Verlag Neue Zürcher Zeitung. Darmstadt: Primus Verlag 2009, 111 pp.
- *Population Decline and Ageing in Japan – The Social Consequences.* London, New York: Routledge 2007, 176 p.
- *Trilingual Glossary of Demographic Terminology: English-Japanese-German* [jointly with Matthias Koch, Claus Harmer]. Leiden, Boston: Brill 2007, 924 p.
- *Die Gesellschaft Japans. Arbeit, Familie und demographische Krise.* München: C. H. Beck 2007, 252 pp.
- *Hiroshima. Geschichte und Nachgeschichte.* München: C. H. Beck 2005, 2nd edition 2010, 138 pp. [Italian translation: *Storia e memoria dell'olocausto nucleare.* Milano: Mimesis 2010.]
- *Sociolinguistics. The Study of speakers' choices.* Cambridge, New York: Cambridge University Press 2005, 2nd edition 2013, 263 pp.
- *Die Kultur Japans. Tradition und Moderne.* München: C. H. Beck 2003 (broschiert 2005)PP, 333 pp.
- *Writing Systems. An introduction to their linguistic analysis.* Cambridge: Cambridge University Press 2003, 270 pp. [Japanese translation: *Taishukan* 2014; Korean translation: *Yonsei University Press* 2016.]

- *Die Deutschen schreien. Beobachtungen von einem, der aus dem Land des Lächelns kam.* Reinbek: Rowohlt 2001, 188 pp. [Japanese translation: *Mada mada matomona Nippon*. Tokyo: Bungeishunju 2002.]
- *Japanische Zeiten. Eine Ethnographie der Vergänglichkeit.* Reinbek: Kindler 2000, 382 pp.
- *Japan außer Kontrolle. Vom Musterknaben zum Problemkind.* Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1998, 142 pp.
- *Das Neue Asien. Ein Kontinent findet sich selbst* [jointly with Judith Stalpers]. Zürich, Frankfurt/M.: Verlag Neue Zürcher Zeitung, Campus 1998, 192 pp.
- *Gewählte Worte. Über Sprache als Wille und Bekenntnis.* Frankfurt/M.: Campus 1996, 188 pp.
- *The Blackwell Encyclopedia of Writing Systems.* Oxford, Cambridge MA: Blackwell 1996, 603 pp.
- *Das Land der rituellen Harmonie. Japan: Gesellschaft mit beschränkter Haftung.* Frankfurt/M.: Campus 1993, 256 pp.
- *Language and Economy.* Oxford, London: Blackwell 1992, 377 pp. [Japanese translation 1993; Arabic translation 2000; French translation.]
- *Die Wirtschaft mit der Sprache. Eine sprachsoziologische Studie.* Frankfurt/M.: Suhrkamp 1992, 409 pp.
- *Writing Systems of the World.* Oxford: Blackwell 1989, 320 pp.
- *Sprache und Staat. Studien zur Sprachplanung.* Berlin, New York: Walter de Gruyter 1985, 292 pp. [Japanese translation: *Gengo to kokka*. Tokyo: Iwanami 1987.]
- *Über Schrift.* Frankfurt/M.: Suhrkamp 1982, 152 pp.
- *Routine im Gespräch. Zur pragmatischen Fundierung der Idiomatik.* Wiesbaden: Akademische Verlagsgesellschaft Athenaion 1981, 262 pp.
- *Rezeptives Sprachverhalten. Eine theoretische Studie über Faktoren sprachlichen Verstehens.* Hamburg: Buske 1977, 301 pp.

Herausgegebene Werke

- *International Journal of the Sociology of Language* 242. *Language Shift and Shifting Standards*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2016, 265 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 236. *Contact, Variation and Competition of Languages*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2015, 338 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 230. *Ethnolinguistic Identities and Loyalties*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2014, 140 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 224. *Fluid Borders – Languages and Varieties in Flux*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2013, 227 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 218. *Language Identification Reconsidered*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2012, 223 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 212. *Untrodden Paths in Linguistic Identity Research*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2011, 209 pp.
- [Co-editor: Ralph Lützel] *Imploding Populations in Japan and Germany: A Comparison*. Leiden, Boston: Brill (ICSS 25) 2011, 558 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 206. *Challenges to Sociolinguistic Theory: Realities on the Ground*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2010, 292 pp.
- [Co-editor: Peter Backhaus] *International Journal of the Sociology of Language* 200. *Social Aging and Language*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2009, 211 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 199. *Multilingualism and Language Politics: New Challenges*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2009, 156 pp.
- [Co-editors: Peter Backhaus, Hiroshi Shōji] *Nihon no gengo keikan (Japan's linguistic landscape)*. Tokyo: Sangensha 2009, 206 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 189. *Authenticity and Linguistic Heritage in the Age of Globalization*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2008, 169 pp.
- [Co-editors: Harald Conrad, Annette Schad-Seifert, Gabriele Vogt] *The Demographic Challenge: A Handbook about Japan*. Leiden, Boston: Brill 2008, 1199 pp.

- *Language Regimes in Transformation. Future Prospects for German and Japanese in Science, Economy, and Politics.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2007, 216 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language, 182. Perspectives on Linguistic Diversity – and its Decline.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2006, 159 pp.
- [Co-editor: Patrick Heinrich] *International Journal of the Sociology of Language 175/176. Changing Language Regimes in Globalizing Environments: Japan and Europe.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2005, 323 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language 170. Focus on Africa: Sociolinguistic Changes in a Changing World.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2004, 190 pp.
- *International Encyclopedia of Linguistics, 2nd edition. Writing and Literacy. Topic editor.* New York: Oxford University Press 2003.
- *International Journal of the Sociology of Language 164. Language expansion and linguistic world order.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2003, 183 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language 158. Linguistic Choices by Individuals, Organizations, and Speech Communities.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2002, 237 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language 152. Language Contact Issues.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2001, 197 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language 146. Problems of Multilingualism and Social Change in Asian and African Contexts.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2000, 142 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language 140. Linguistic Symbolism, Political and Individual.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1999, 167 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language 134. Language Choice Issues.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1998, 94 pp.
- *Handbook of Sociolinguistics.* Oxford: Blackwell 1997, 544 pp. Chinese translation: 社会语言学通/The handbook of sociolinguistics = She hui yu yan xue tong lan. Beijing: Wai yu jiao xue yu yan jiu chu ban she 2001, 541 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language 128. Issues in Language Contact and Social Power Relations.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1997, 97 pp.

- *International Journal of the Sociology of Language* 122. *Concepts of Language in Asia and Other Non-Western Societies*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1996, 144 pp.
- [Co-editors: Gabriele Gräfen, Konrad Ehlich] *A bibliography on writing and written language. Trends in Linguistics* 89. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1996, 3 Volumes, 2891 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 116. *Language Politics and Accommodation*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1995, 193 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 98. *Attitudes and Accommodation in Multilingual Societies*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1992, 134 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 92. *New Perspectives of Linguistic Etiquette*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1991, 138 pp.
- *The Economics of Language in the Asian Pacific. Journal of Asian Pacific Communication*, vol. 2/1 1991.
- *A Language Policy for the European Community. Prospects and Quandaries*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1991, 311 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 86. *Perspektives on Language Contact and Language Policy*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1990, 166 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 84. *Spanish in the USA: New Quandaries and Prospects*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1990, 131 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 83. *Soziolinguistik des Deutschen/Varieties of German*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1990, 189 pp.
- *International Journal of the Sociology of Language* 80. *Current Issues in Language Planning and Language Education*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1989, 148 pp.
- *Language Adaptation*. London, Cambridge: Cambridge University Press 1989, 198 pp. June 2009 paperback, 212 pp.
- *International Journal of the Sociologie of Language* 74. *Language Planning and Attitudes*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1988, 158 pp.

- [Co-editor: Judith Stalpers] *International Journal of the Sociology of Language* 73. *The Sociolinguistics of Dutch*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1988, 136 pp.
- *With Forked Tongues. What are national languages good for?* Ann Arbor: Karoma 1988, 185 pp.
- *Direct and Indirect Speech. Reported speech across languages*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1986, 370 pp.
- *Linguistic Minorities and Literacy. Language Policy Issues in Developing Countries. Trends in Linguistics* 26. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1984, 133 pp.
- [Co-editor: Konrad Ehlich] *Writing in Focus. An interdisciplinary reader on the study of writing. Trends in Linguistics* 24. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1983, 405 pp.
- *A Festschrift for Native Speaker*. The Hague: Mouton de Gruyter 1981, 406 pp.
- *Conversational Routine. Explorations in prepatterned speech and standardized communication situations*. The Hague: Mouton de Gruyter 1981, 331 pp.
- *Vom Piktogramm zum Alphabet*. In: *Zeitschrift für Semiotik. Special issue* 1980.
- *Dell Hymes: Soziolinguistik. Zur Ethnographie der Kommunikation*. Frankfurt/M.: Suhrkamp 1979.

Artikel und Buchbeiträge

- *Prescriptivism and writing systems*. In: Percy, Carol; Percy, Ingrid (eds.). Tieken-Boon van Ostade. *Prescriptivism and Tradition in Language. Establishing Standards across Time and Space*. Bristol: Multilingual Matters, 39–56.
- *Sociolinguistics and the English writing system*. In: Cook, Vivian; Des, Ryan (eds.). *The Routledge Handbook of the English Writing System*. London: Routledge 2016, 261–274.
- *Authentic writing*. In: Lacoste, Véronique; Leingruber, Jakob; Breyer, Thiemo (eds.). *Indexing Authenticity. Sociolinguistic Perspectives*. Berlin: De Gruyter 2014, 289–303.
- *Nihongaku no yukue* [Japanese Studies where to], *Gekkan Minpaku* 2012 No.11, 7, 8.

- [jointly with Federica Guerini] *Literacy and writing reform*. In: Spolsky, Bernhard (ed.). *The Cambridge Handbook of Language Policy*. Cambridge: Cambridge University Press 2012, 437–460.
- *Social Practices of Speech and Writing*. In: Hogen, Patrick Colm (ed.). *The Cambridge Encyclopedia of the Language Sciences*. Cambridge: Cambridge University Press 2012, 35–45.
- [jointly with Wolfgang Jagodzinski, Rie Suzuki, Annelene Wengler] 'Niteiru' toha 'onaji' dehanai. Nichidoku daigakusei no 'kōfuku' ni tuite no hyōka [Similari s not the same. Japanese and German students evaluation of 'happy']. In: *Annual Review of the Institute for Advanced Social Research*, vol. 2. Nishinomiya: Kwansei Gakuin University March 2012, 1–15.
- *Freiheit und Sitte. Aspekte der Naturkatastrophe in Japan*. In: *Lettre Internationale* 93, Sommer 2011, 43–46.
- [jointly with Ralph Lützeler] *Population Implosion: Coping with the Unknown*. In: Coulmas, Florian; Lützeler, Ralph (eds.). *Imploding Populations in Japan and Germany*. Leiden, Boston: Brill (ICSS 25) 2011, 1–32.
- *The Bitter Fruits of Success*. In: Schad-Seifert, Annette; Shimada, Shingo (eds.). *Demographic Change in Japan and the EU: Comparative Perspectives*. Düsseldorf: dup 2010, 17–36.
- *The Ethics of Language Choice in Immigration*. In: *Language Magazine* May: <http://www.policyinnovations.org/ideas/commentary/data/000162> 2010, 19–22.
- *The Quest of Happiness in Japan*. In: *Annual Review of the Institute for Advanced Social Research*, vol. 2. Nishinomiya: Kwansei Gakuin University March 2010, 1–25.
- *The Ethics of Language Choice in Immigration*. In: *The Right to Move*. Sophia University 12./13. December 2009, Conference Paper.
- *Back to the future: Literacy and the Art of Writing in the Age of Cyberspace*. In: Consani, Carlo; Furiassi, Cristiano; Guazzellio, Francesca; Perta, Carmela (eds.). *Atti del 9° Congresso dell'Associazione Italiana de Linguistica Applicata*. Perugia: Guerra Edizioni 2009, 93–113.
- [jointly with Peter Backhaus] *Introduction: Aging and language*. In: Backhaus, Peter; Coulmas, Florian (eds.). *International Journal of the Sociology of Language* 200. *Social Aging and Language*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2009, 5–10.

- *Schatten von Nagasaki*. In: Bigg, Charlotte; Hennig, Jochen (Hrsg.). *Atombilder. Ikonografie des Atoms in Wissenschaft und Öffentlichkeit des 20. Jahrhunderts*. Göttingen: Wallstein 2009, 118–125.
- *Language and Economy*. In: Wei, Li; Cook, Vivian (eds.). *Contemporary Applied Linguistics. Volume 2, Language for the Real World*. London, New York: Continuum 2009, 28–45.
- *An Essay on the Question of Linguistic Identity*. In: Shuji Inagaki et al. (eds.). *Studies in Language Sciences* 8. Tokyo: Kurosio Publishers 2009, 3–12.
- *Linguistic Landscaping and the Seed of the Public Sphere*. In: Gorter, Durk; Shohamy, Elena (eds.). *Linguistic Landscape: Expanding the Scenery*. London, New York: Routledge 2008, 13–24. [Japanese self-translation *Gengo keikan to koukyouken no kigen*. In: Hiroshi, Shoji; Backhaus, Peter; Coulmas, Florian (eds.). *Nihon no Gengo Keikan*. Tokyo: Sangensha 2009, 79–94.
- *Milder Moloch*. In: Rühle, Alex (Hrsg.). *Megacitys. Die Zukunft der Städte*. München: C. H. Beck 2008, 145–150.
- *The case for choice – language preferences in Japanese academic publishing*. In: Coulmas, Florian (ed.). *Language Regimes in Transformation. Future Prospects for German and Japanese in Science, Economy, and Politics*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2007, 155–172.
- *Abe Clausewitz. Japan vor der Änderung seiner pazifistischen Verfassung*. In: *Kommune* 2/2007, 44–45.
- *Japan im demografischen Wandel: Kinderlos und ratlos*. In: *politische ökologie 104: Demografischer Wandel. Neue Spielräume für die Umweltpolitik*. München: oekom verlag 2007, 27–28.
- *Bevölkerungsalterung und sozialer Wandel: Stolpersteine auf dem Weg in Japans überalterte Gesellschaft*. In: Behrens, Michael; Legewie, Jochen (Hrsg.). *Japan nach Koizumi. Wandel in Politik, Wirtschaft und Gesellschaft*. Baden-Baden: Nomos-Verlagsgesellschaft 2007, 227–240.
- *Wenzi, yuyan he rentongxing wenti [Writing, Language and the Question of Identity]*. In: Omar, Dilmurat; Wang-Riese, Xiaobing (eds.). *Wenzi, yishi yu wenhuajiyi [Writing, Ritual & Cultural Memory]*. Beijing: Minzu chubanshe 2007, 59–69.
- *Nihon no yukue, hoshushugi to ha nani ka. Sōkatsu no komento [Wohin treibt Japan? Was ist Konservatismus? Resümierender Kommentar]*. In: *Ajia Jihō* 10 (2007), 34–38.

- *English monolingualism in scientific communication and progress in science, good or bad?* In: *AILA Review* 20 2007, 5–13.
- [jointly with Judith Stalpers] *Besser als Sudoku?* In: *NZZ Folio* 12/07.
- *Japan's Bid for a Permanent Seat on the UN Security Council.* In: Schucher, Günter (ed.). *Asien* Nr. 100, July 2006. *Special Issue. Reflections on Asia in the 21st Century.* Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e. V. 2006, 18–22.
- *The power to choose and its sociolinguistic implications.* In: Fishman, Joshua A; Neff-van Aertslaer, JoAnne; Pütz, Martin (eds.). *Along the Routes to Power: Explorations of Empowerment through Language.* Berlin: Mouton de Gruyter 2006, 55–71.
- *Foreword.* In: Garcia, Ofelia; Peltz, Rakhmiel; Schiffman, Harold (eds.). *Language Loyalty, Continuity and Change.* Clevedon: Multilingual Matters 2006, xi.
- *Economic Aspects of Languages/Ökonomische Aspekte von Sprachen.* In: Ammon, Ulrich (ed.). *Sociolinguistics. An International Handbook of the Science of Language and Society./ Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2005, 1667–1674.
- *Changing language regimes in globalizing environments.* In: Coulmas, Florian; Heinrich, Patrick (eds.). *International Journal of the Sociology of Language* 175/176. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2005, 3–16.
- *Linguistic etiquette in Japanese society.* In: Ehlich, Konrad; Ide, Sachiko; Watts, Richard J. (eds.). *Politeness in language: studies in its history, theory and practice.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2005, 300–323.
- *Die Zeit in Engelbert Kaempfers Zeit.* In: Klocke-Daffa, Sabine; Scheffler, Jürgen; Wilbertz, Gisela (Hrsg.). *Engelbert Kaempfer (1651–1716) und die kulturelle Begegnung zwischen Europa und Asien.* Lemgo: Institut für Lip-pische Landeskunde 2003, 169–184.
- [jointly with Makoto Watanabe] *Japan's nascent multilingualism.* In: Dewaele, Jean-Marc; Housen, Elex; Wei, Li (eds.). *Opportunities and Challenges of Bilingualism.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2002, 249–271.
- *Der Westen auf dem Siegeszug? Das Internet wirft die Frage nach einer Universalschrift auf.* In: *Leseforum Schweiz. Bulletin* 11. Zürich: Leseforum Schweiz 2002, 11–14.

- *Monolingual Assumptions under Pressure – Perspectives on the language of Tokyo from the points of view of the economics of language and social psychology.* In: *Asien*. Hamburg: Deutsche Gesellschaft für Asienkunde 2002, 8–18.
- *Europa mit chinesischen Augen.* In: *DAMALS. Das Magazin für Geschichte und Kultur*. Leinfelden-Echterdingen: Konradin Medien 2002, 44–45.
- *Language masters: defying linguistic materialism.* In: *Mouton classics – from syntax to cognition, from phonology to text*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2002, 719–730.
- *Comment: Writing is Crucial.* In: Fishman, Joshua A. (ed.). *International Journal of the Sociology of Language*, 157. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2002, 59–62.
- *Impacts of globalization on cultural identity.* In: Dorow, Wolfgang; Parra, Timo; Takashi, Yoshiaki (eds.). *A Cultural Forum – The Impact of Globalization on Cultural Identity in Business*. Gütersloh: Bertelsmann 2002, 30–37.
- *Sociolinguistics.* In: Aronoff, Mark; Rees-Miller, Janie (eds.). *The Handbook of Linguistics*. Malden, Massachusetts: Blackwell 2002, 563–581.
- [jointly with Makoto Watanabe] *Japan's Nascent Multilingualism. Arbeiten zur Mehrsprachigkeit/ Working papers in multilingualism*, Volume 31 2001, 59–62.
- *Theorie der Schriftgeschichte (Theory of the History of Writing).* In: Günther, Hartmut; Ludwig, Otto (eds.). *Schrift und Schriftlichkeit/ Writing and its Use. An international handbook of interdisciplinary research*. Berlin: Walter de Gruyter 1996, 256–263.
- *Typology of Writing Systems (Schrifttypologie).* In: Günther, Hartmut; Ludwig, Otto (eds.). *Schrift und Schriftlichkeit/ Writing and its Use. An international handbook of interdisciplinary research*. Berlin: Walter de Gruyter 1996, 1380–1386.
- *Function and Status of Written Language in East Asia.* In: Ammon, Ulrich (ed.). *Status and function of languages and language varieties*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1989, 216–242.
- *Linguistic Problems of Literacy.* In: *Journal of Pragmatics*, Special Issue, volume 7, issue 5 1983, 467–477.

- *Introduction: Conversational routine.* In: Coulmas, Florian (ed.). *Conversational Routine. Explorations in Standardized Communication Situations and Prepatterned Speech.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 1981, 1–18.
- *Poison to your soul. Thanks and apologies contrastively viewed.* In: Coulmas, Florian (ed.). *Conversational Routine. Explorations in Standardized Communication Situations and Prepatterned Speech.* Berlin/New York: Mouton de Gruyter 1981, 273–288.

Online Publications

- *The Ethics of Language Choice in Immigration (The Right to Move Conference Papers),* <http://www.policyinnovations.org/ideas/commentary/data/000162>, January 20, 2010.
- *Evaluating Merit? The Evolution of Writing Reconsidered (Writing Systems Research)* <http://wsr.oxfordjournals.org/cgi/content/full/1/1/5> 2009.
- *Weltwärts – 30 Jahre DAAD Büro Tokyo. Seikou ni kurushimu – chou kourei shakai no shomondai-o megutte [Leiden am Erfolg – Über Probleme einer super vergreisenden Gesellschaft]* http://tokyo.daad.de/documents/jub_sa_ag1_coulmas.pdf.

Rezensionen

- *Language policy in Japan. The challenges of change by Nanette Gottlieb.* Cambridge: Cambridge University Press 2012. In: Coulmas, Florian (ed.). *International Journal of the Sociology of Language* 218. *Language Identification Reconsidered.* Berlin, New York: Mouton de Gruyter 2012, 220–223.
- *Sealed for eternity? Review of 'Unsealing the Indus Script. Anatomy of its Decipherment'.* Shendge, Malati J. New Delhi: Atlantic Publishers 2010. In: *Writing Systems Research*, Vol 2, No. 2 2010, 169–171.
- *Japan threatened by social divide. Addressing poverty and the nation's new struggling underclass, Poverty and Social Welfare in Japan, edited by Masami Iwata and Akihiko Nishizawa.* Melbourne: Trans Pacific Press 2008. In: *The Japan Times*, 21.12.2008, 13.
- *Hiromichi Sakai: Shōshika, 'hitsuudoku' jōkushū [Required poison (reading) about birth rate decline].* Tokyo: Chūōkōron-Shinsha 2006. In: *DIJ Newsletter – Information from the German Institute for Japanese Studies*, 29 (October 2006), 5–6.

- *Japan after Japan: Social and Cultural Life from the Recessionary 1990s to the Present*. Harootunian, Harry; Yoda, Tomiko (eds). Durham, London: Duke University Press 2006. In: *Pacific Affairs*. Vol 80, No. 1 2007, 105–106.
- *The Scars of War: Tokyo During World War II, Writings of Takeyama Michio, edited and translated by Richard H. Minear*. Lanham, M. D.: Rowman & Littlefield Publishers Inc. 207 p. In: *Japan Times* 02.12.2007, 15.
- 赤川学 『子どもが減って何か悪いのか!』 ちくま新書 2004. *Akagawa, Manabu: Kodomo ga hette nani ga warui ka! [Fewer children, what's wrong with that?!]*. Tokyo: Chikuma Shobō, 2004. In: *Japanstudien* 17. Deutschland in Japan. München: Iudicium Verlag 2005, 292–294.

Working Papers

- *Scientific Social Responsibility and Happiness*. Tokyo: Deutsches Institut für Japanstudien/German Institute for Japanese Studies (DIJ), 15 pp.
- *The Quest for Happiness in Japan*. Tokyo: Deutsches Institut für Japanstudien/German Institute for Japanese Studies (DIJ), 31 pp.

Wörterbücher

- [jointly with: Matthias Koch, Claus Harmer] *Trilingual Glossary of Demographic Terminology: English-Japanese-German, Japanese-English-German, German-Japanese-English*. 『三か国語対照人口学用語集英日独・日英独・独日英』 Dreisprachiges Glossar der Demographie: Englisch-Japanisch-Deutsch, Japanisch-Englisch-Deutsch, Deutsch-Japanisch-Englisch. Leiden, Boston: Brill 2007, 924 pp.
- (Co-editor: Saeko Ito) *Japanisch-Deutsches Wörterbuch von Satzäquivalenten*. Tokyo: Asahi Press 1984.
- (in cooperation with I. Marui and R. Reinelt) *Kleines Formellexikon Japanisch-Deutsch*. Berlin: Erich Schmidt Verlag 1983.

Übersetzungen

- Yanabu Akira (*Honyakugo seiritsu jijo*). *Modernisierung der Sprache. Eine kulturhistorische Studie über westliche Begriffe im japanischen Wortschatz*. München: Iudicium 1991.
- Hughes, George Edward; Cresswell, Max John. (*Modal Logic*) *Einführung in die Modallogik*. Berlin: De Gruyter 1978.

- Lyons, John. (*New Horizons in Linguistics*) *Neue Perspektiven in der Linguistik*. Reinbek: Penguin Books 1975.
- Chomsky, Noam. (*Topics in the Theory of Generative Grammar*) *Thesen zur Theorie der Generativen Grammatik*. Frankfurt/M.: Athenäum-Fischer-Taschenbuch-Verlag 1974.